

原住民族語言研究發展中心

108 年度研擬「原住民族語言書寫系統使用規範參考指南」執行計畫

Akiw 徐中文

一、前言

107 年語發中心已完成 15 族書寫系統修訂共識確認會議，其中 12 族已達成修訂共識。因此，我們希望能依修訂共識之基礎，擇 1 族語推組織共同試擬出該族的「書寫規範參考指南」，也將討論的流程和內容彙整，研擬「原住民族書寫規範建置方式及流程建議」，以供他族建置書寫規範參考。

二、執行目標

1. 試擬 1 族書寫規範參考指南
 - (1) 參考語法論及 107 年語發中心書寫系統修訂建議報告。
 - (2) 擇 1 族已於 107 年共識會議中，達成書寫系統修訂共識之語推組織共同合作，並以諮詢、訪談及辦理焦點座談會進行討論。
 - (3) 討論內容包含標點符號及範例、大小寫使用、外來語符號使用、書寫原則等。
 - (4) 試擬出該族書寫規範參考指南。
2. 提出書寫規範建置流程及架構
 - (1) 依前項討論內容，提出建置書寫規範之架構及流程。
 - (2) 諮詢多方言族別。
 - (3) 彙整建議供其他族參考。

三、執行方法

1. 草擬架構：於會議前整理及草擬書寫規範討論架構，並諮詢學者、族人。
2. 與語推組織合作：請語推組織組成 5-8 位小組共同討論。
3. 進一步共識：產出之書寫規範初稿交由語推組織內部共識討論，經修訂後提出該族建議之書寫規範參考指南。
4. 建置流程建議：依本年度討論之內容，提出建置流程建議供他族參考。